TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★☆☆ ふつう　895語

Clever Hans

かしこいハンス

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　**原文そのまま**　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　グレーテルのところへ通うハンス。もらった物をおかしな持ち帰り方でだめにしては、お母さんに「こうすればよかった」と教わりますが……。



The mother of Hans said: ‘Whither away, Hans?’ Hans answered: ‘To Gretel.’ ‘Behave well, Hans.’ ‘Oh, I’ll behave well. Goodbye, mother.’ ‘Goodbye, Hans.’ Hans comes to Gretel. ‘Good day, Gretel.’ ‘Good day, Hans. What do you bring that is good?’ ‘I bring nothing, I want to have something given me.’ Gretel presents Hans with a needle, Hans says: ‘Goodbye, Gretel.’ ‘Goodbye, Hans.’

Hans takes the needle, sticks it into a hay-cart, and follows the cart home. ‘Good evening, mother.’ ‘Good evening, Hans. Where have you been?’ ‘With Gretel.’ ‘What did you take her?’ ‘Took nothing; had something given me.’ ‘What did Gretel give you?’ ‘Gave me a needle.’ ‘Where is the needle, Hans?’ ‘Stuck in the hay-cart.’ ‘That was ill done, Hans. You should have stuck the needle in your sleeve.’ ‘Never mind, I’ll do better next time.’

‘Whither away, Hans?’ ‘To Gretel, mother.’ ‘Behave well, Hans.’ ‘Oh, I’ll behave well. Goodbye, mother.’ ‘Goodbye, Hans.’ Hans comes to Gretel. ‘Good day, Gretel.’ ‘Good day, Hans. What do you bring that is good?’ ‘I bring nothing. I want to have something given to me.’ Gretel presents Hans with a knife. ‘Goodbye, Gretel.’ ‘Goodbye, Hans.’ Hans takes the knife, sticks it in his sleeve, and goes home. ‘Good evening, mother.’ ‘Good evening, Hans. Where have you been?’ ‘With Gretel.’ What did you take her?’ ‘Took her nothing, she gave me something.’ ‘What did Gretel give you?’ ‘Gave me a knife.’ ‘Where is the knife, Hans?’ ‘Stuck in my sleeve.’ ‘That’s ill done, Hans, you should have put the knife in your pocket.’ ‘Never mind, will do better next time.’

‘Whither away, Hans?’ ‘To Gretel, mother.’ ‘Behave well, Hans.’ ‘Oh, I’ll behave well. Goodbye, mother.’ ‘Goodbye, Hans.’ Hans comes to Gretel. ‘Good day, Gretel.’ ‘Good day, Hans. What good thing do you bring?’ ‘I bring nothing, I want something given me.’ Gretel presents Hans with a young goat. ‘Goodbye, Gretel.’ ‘Goodbye, Hans.’ Hans takes the goat, ties its legs, and puts it in his pocket. When he gets home it is suffocated. ‘Good evening, mother.’ ‘Good evening, Hans. Where have you been?’ ‘With Gretel.’ ‘What did you take her?’ ‘Took nothing, she gave me something.’ ‘What did Gretel give you?’ ‘She gave me a goat.’ ‘Where is the goat, Hans?’ ‘Put it in my pocket.’ ‘That was ill done, Hans, you should have put a rope round the goat’s neck.’ ‘Never mind, will do better next time.’

‘Whither away, Hans?’ ‘To Gretel, mother.’ ‘Behave well, Hans.’ ‘Oh, I’ll behave well. Goodbye, mother.’ ‘Goodbye, Hans.’ Hans comes to Gretel. ‘Good day, Gretel.’ ‘Good day, Hans. What good thing do you bring?’ ‘I bring nothing, I want something given me.’ Gretel presents Hans with a piece of bacon. ‘Goodbye, Gretel.’ ‘Goodbye, Hans.’

Hans takes the bacon, ties it to a rope, and drags it away behind him. The dogs come and devour the bacon. When he gets home, he has the rope in his hand, and there is no longer anything hanging on to it. ‘Good evening, mother.’ ‘Good evening, Hans. Where have you been?’ ‘With Gretel.’ ‘What did you take her?’ ‘I

took her nothing, she gave me something.' 'What did Gretel give you?' 'Gave me a bit of bacon.' 'Where is the bacon, Hans?' 'I tied it to a rope, brought it home, dogs took it.' 'That was ill done, Hans, you should have carried the bacon on your head.' 'Never mind, will do better next time.'

'Whither away, Hans?' 'To Gretel, mother.' 'Behave well, Hans.' 'I'll behave well. Goodbye, mother.' 'Goodbye, Hans.' Hans comes to Gretel. 'Good day, Gretel.' 'Good day, Hans, What good thing do you bring?' 'I bring nothing, but would have something given.' Gretel presents Hans with a calf. 'Goodbye, Gretel.' 'Goodbye, Hans.'

Hans takes the calf, puts it on his head, and the calf kicks his face. 'Good evening, mother.' 'Good evening, Hans. Where have you been?' 'With Gretel.' 'What did you take her?' 'I took nothing, but had something given me.' 'What did Gretel give you?' 'A calf.' 'Where have you the calf, Hans?' 'I set it on my head and it kicked my face.' 'That was ill done, Hans, you should have led the calf, and put it in the stall.' 'Never mind, will do better next time.'

'Whither away, Hans?' 'To Gretel, mother.' 'Behave well, Hans.' 'I'll behave well. Goodbye, mother.' 'Goodbye, Hans.'

Hans comes to Gretel. 'Good day, Gretel.' 'Good day, Hans. What good thing do you bring?' 'I bring nothing, but would have something given.' Gretel says to Hans: 'I will go with you.'

Hans takes Gretel, ties her to a rope, leads her to the rack, and binds her fast. Then Hans goes to his mother. 'Good evening, mother.' 'Good evening, Hans. Where have you been?' 'With Gretel.' 'What did you take her?' 'I took her nothing.' 'What did Gretel give you?' 'She gave me nothing, she came with me.' 'Where have you left Gretel?' 'I led her by the rope, tied her to the rack, and scattered some grass for her.' 'That was ill done, Hans, you should have cast friendly eyes on her.' 'Never mind, will do better.'

Hans went into the stable, cut out all the calves' and sheep's eyes, and threw them in Gretel's face. Then Gretel became angry, tore herself loose and ran away, and was no longer the bride of Hans.

ハンスのお母さんが言いました。「どこへ行くの、ハンス？」ハンスは答えました。「グレーテルのところだよ。」「おぎょうぎよくするのよ、ハンス。」「うん、おぎょうぎよくするよ。行ってきます、お母さん。」「行ってらっしゃい、ハンス。」ハンスはグレーテルのところに来ます。「こんにちは、グレーテル。」「こんにちは、ハンス。何かいいものを持ってきてくれた？」「何も持ってきてないよ。何かもらいたいんだ。」グレーテルはハンスに針をあげます。ハンスは言います。「さようなら、グレーテル。」「さようなら、ハンス。」

ハンスは針を受け取ると、干し草の車につきさして、その車のあとについて家に帰ります。「ただいま、お母さん。」「お帰り、ハンス。どこへ行っていたの？」「グレーテルのところ。」「何を持っていってあげたの？」「何も持っていかない。何かもらった。」「グレーテルは何をくれたの？」「針をくれた。」「その針はどこ、ハンス？」「干し草の車にさしてきた。」「それはまずかったわね、ハンス。針はそでにさしておけばよかったのよ。」「だいじょうぶ、この次はもっとうまくやるよ。」

「どこへ行くの、ハンス？」「グレーテルのところだよ、お母さん。」「おぎょうぎよくするのよ、ハンス。」「うん、おぎょうぎよくするよ。行ってきます、お母さん。」「行ってらっしゃい、ハンス。」ハンスはグレーテルのところに来ます。「こんにちは、グレーテル。」「こんにちは、ハンス。何かいいものを持ってきてくれた？」「何も持ってきてないよ。何かもらいたいんだ。」グレーテルはハンスにナイフをあげます。「さようなら、グレーテル。」「さようなら、ハンス。」ハンスはナイフを受け取ると、そでにさして家に帰ります。「ただいま、お母さん。」「お帰り、ハンス。どこへ行っていたの？」「グレーテルのところ。」「何を持っていってあげたの？」「何も持っていかない。グレーテルが何かくれた。」「グレーテルは何をくれたの？」「ナイフをくれた。」「そのナイフはどこ、ハンス？」「そでにさしてきた。」「それはまずかったわね、ハンス。ナイフはポケットに入れればよかったのよ。」「だいじょうぶ、この次はもっとうまくやるよ。」

「どこへ行くの、ハンス？」「グレーテルのところだよ、お母さん。」「おぎょうぎよくするのよ、ハンス。」「うん、おぎょうぎよくするよ。行ってきます、お母さん。」「行ってらっしゃい、ハンス。」ハンスはグレーテルのところに来ます。「こんにちは、グレーテル。」「こんにちは、ハンス。どんないいものを持ってきてくれた？」「何も持ってきてないよ。何かもらいたいんだ。」グレーテルはハンスに子ヤギをあげます。「さようなら、グレーテル。」「さようなら、ハンス。」ハンスは子ヤギを受け取ると、足をしばってポケットに入れます。家に着いたときには、子ヤギは息ができなくて死んでいます。「ただいま、お母さん。」「お帰り、ハンス。どこへ行っていたの？」「グレーテルのところ。」「何を持っていってあげたの？」「何も持っていかない。グレーテルが何かくれた。」「グレーテルは何をくれたの？」「ヤギをくれた。」「そのヤギはどこ、ハンス？」「ポケットに入れてきた。」「それはまずかったわね、ハンス。ヤギは首になわをつければよかったのよ。」「だいじょうぶ、この次はもっとうまくやるよ。」

「どこへ行くの、ハンス？」「グレーテルのところだよ、お母さん。」「おぎょうぎよくするのよ、ハンス。」「うん、おぎょうぎよくするよ。行ってきます、お母さん。」「行ってらっしゃい、ハンス。」ハンスはグレーテルのところに来ます。「こんにちは、グレーテル。」「こんにちは、ハンス。どんないいもの

を持ってきてくれた？」「何も持ってきてないよ。何かもらいたいんだ。」グレーテルはハンスにベーコンを一切れあげます。「さようなら、グレーテル。」「さようなら、ハンス。」

ハンスはベーコンを受け取ると、なわにしばって、うしろに引きずっていきます。犬たちがやって来て、ベーコンを食べてしまいます。家に着いたとき、ハンスの手にはなわがあるだけで、その先にはもう何もついていません。「ただいま、お母さん。」「お帰り、ハンス。どこへ行っていたの？」「グレーテルのところ。」「何を持っていってあげたの？」「何も持っていかない。グレーテルが何かくれた。」「グレーテルは何をくれたの？」「ベーコンを少しくれた。」「そのベーコンはどこ、ハンス？」「なわにしばって持って帰ったら、犬に取られた。」「それはまずかったわね、ハンス。ベーコンは頭にのせて運べばよかったのよ。」「だいじょうぶ、この次はもっとうまくやるよ。」

「どこへ行くの、ハンス？」「グレーテルのところだよ、お母さん。」「おぎょうぎよくするのよ、ハンス。」「おぎょうぎよくするよ。行ってきます、お母さん。」「行ってらっしゃい、ハンス。」ハンスはグレーテルのところに来ます。「こんにちは、グレーテル。」「こんにちは、ハンス。どんないいものを持ってきてくれた？」「何も持ってきてないよ。でも何かもらいたいな。」グレーテルはハンスに子牛をあげます。「さようなら、グレーテル。」「さようなら、ハンス。」

ハンスは子牛を受け取ると、頭にのせます。すると子牛はハンスの顔をけとばします。「ただいま、お母さん。」「お帰り、ハンス。どこへ行っていたの？」「グレーテルのところ。」「何を持っていってあげたの？」「何も持っていかない。でも何かもらった。」「グレーテルは何をくれたの？」「子牛。」「その子牛はどこ、ハンス？」「頭にのせたら、顔をけとばされた。」「それはまずかったわね、ハンス。子牛はつなを引いて連れてきて、牛小屋に入れればよかったのよ。」「だいじょうぶ、この次はもっとうまくやるよ。」

「どこへ行くの、ハンス？」「グレーテルのところだよ、お母さん。」「おぎょうぎよくするのよ、ハンス。」「おぎょうぎよくするよ。行ってきます、お母さん。」「行ってらっしゃい、ハンス。」

ハンスはグレーテルのところに来ます。「こんにちは、グレーテル。」「こんにちは、ハンス。どんないいものを持ってきてくれた？」「何も持ってきてないよ。でも何かもらいたいな。」グレーテルはハンスに言います。「わたしがいっしょに行くわ。」

ハンスはグレーテルを連れていくと、なわでしばって、えさだなのところまで引いていき、しっかりつないでしまいます。それからハンスはお母さんのところへ行きます。「ただいま、お母さん。」「お帰り、ハンス。どこへ行っていたの？」「グレーテルのところ。」「何を持っていってあげたの？」「何も持っていかなかった。」「グレーテルは何をくれたの？」「何もくれなかった。いっしょについてきたんだ。」「グレーテルをどこに置いてきたの？」「なわで引いてきて、えさだなにつないで、草をまいてあげた。」「それはまずかったわね、ハンス。グレーテルにはやさしい目を向けてあげればよかったのよ。」「だいじょうぶ、もっとうまくやるよ。」

ハンスは牛小屋へ行き、子牛や羊の目をくりぬいて、グレーテルの顔に投げつけました。グレーテルはすっかりおこって、なわをふりほどいて逃げてしまい、もうハンスのおよめさんにはなりませんでした。

たんご と クイズ かしこいハンス

needle 針	**knife** ナイフ	**goat** ヤギ
bacon ベーコン	**rope** なわ・ロープ	**calf** 子牛
pocket ポケット		

Q1 グレーテルが最初にハンスにくれた物は？

① ナイフ　② 針　③ ベーコン

Q2 ベーコンはどうなりましたか？

① 犬に食べられた　② 頭にのせて運んだ　③ ポケットに入れた

Q3 子牛をもらったハンスは、どうやって運びましたか？

① なわで引いた　② ポケットに入れた　③ 頭にのせた

こたえ

Q1 ② 最初にもらったのは針でした。ハンスはそれを干し草の車にさして、そのまま家に帰ってしまいました。

Q2 ① ハンスがなわにしばって引きずって帰ったので、とちゅうで犬たちがやって来て食べてしまいました。

Q3 ③ 前にお母さんに「ベーコンは頭にのせればよかった」と言われたので、子牛を頭にのせてけとばされました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。